

RECARO

TORON 1

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

CZ

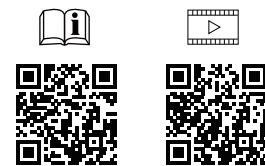
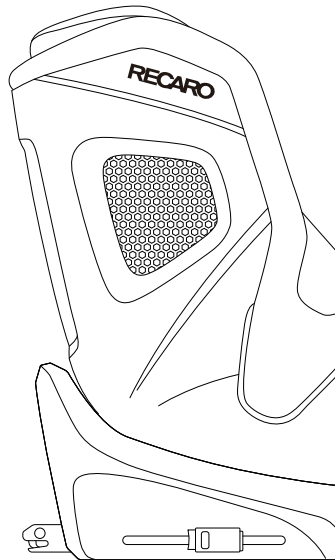
40 - 105 cm

0 - 4 roky

≤21 kg

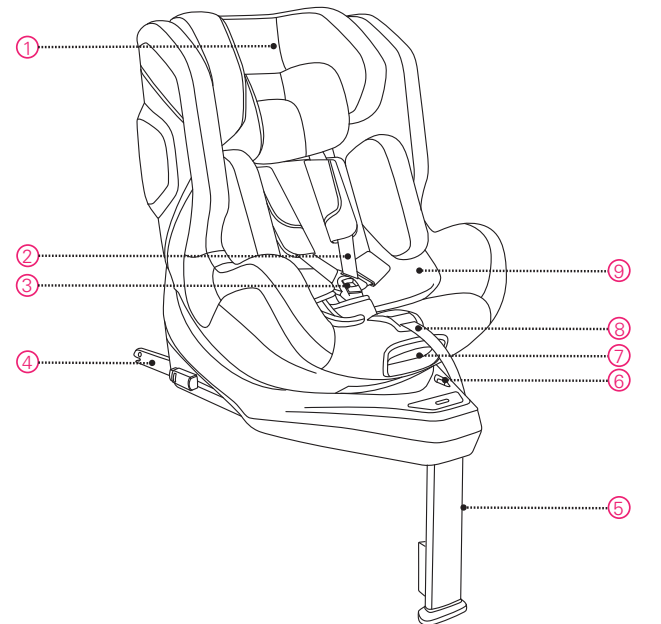
UN ECE R129/04

B5105008 25/10

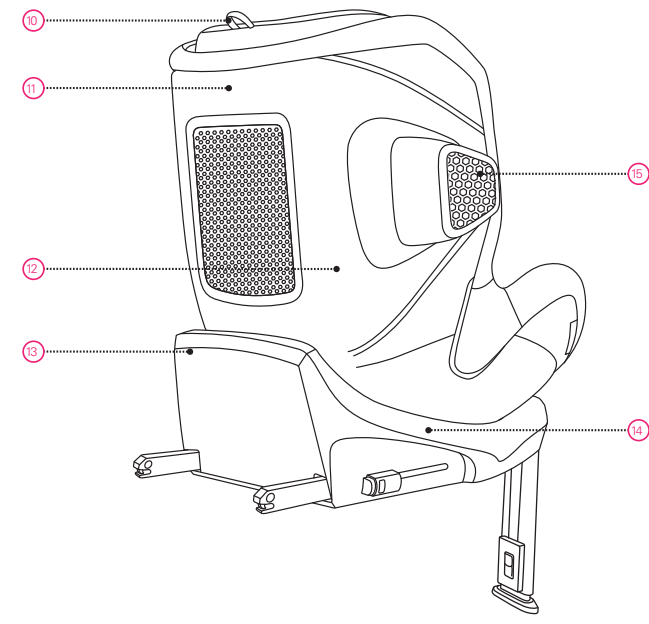


PROTECTING OUR FUTURE.

1 PRODUCT OVERVIEW



- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Opěrka hlavy | 6. Omezení věku |
| 2. Pětibodový bezpečnostní pás | 7. Rukojeť pro otáčení/sklon |
| 3. Zapínání pětibodového pásu | 8. Nastavení pětibodového pásu |
| 4. ISOFIX konektor | 9. Vložka pro novorozence |
| 5. Opěrná noha | |



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 10. Kroužek pro nastavení opěrky hlavy | 13. Opěrný panel |
| 11. Opěradlo | 14. Základna |
| 12. Schránka | 15. ASP (Adaptivní boční ochrana) |

2 NÁVOD

Děkujeme, že jste zvolili RECARO TORON 1 pro bezpečnou cestu vašeho dítěte. Tento dětský sedák byl navržen, testován a certifikován podle předpisu OSN EHK R129 pro vylepšené dětské zádržné systémy. Schvalovací značka E (v kroužku) a schvalovací číslo se nacházejí na oranžové schvalovací nálepce (samolepka na sedačce). Sedák je určen pro dítě s výškou 40 cm až 105 cm, přibližně od 0 do 4 let věku. Je důležité, abyste si tento návod PŘED instalací sedačky pečlivě přečetli. Nesprávná instalace a/nebo nesprávné použití může ohrozit vaše dítě.

Vyberte prosím jazykovou verzi návodu, kterou upřednostňujete, a ponechte pouze ji u produktu. Ostatní nepoužívané návody odstraňte z produktu a můžete je zlikvidovat.

Důležitá poznámka:

Naše sedačky schválené podle UN ECE R129 nelze používat v zemích, které mají vlastní národní certifikační standardy a nepřijímají předpisy UN ECE, jako například: Spojené státy / Kanada / Austrálie atd.



Po použití vložte uživatelský návod do úložné kapsy umístěné na zadní straně potahu opěrky hlavy (štítek 29 na potahu označuje umístění pro uložení návodu).

V tomto uživatelském návodu jsou použity následující symboly:

NEBEZPEČÍ NEBEZPEČÍ označuje nebezpečnou situaci, která při nevyhnutí se jí povede ke smrti nebo vážnému zranění.

VAROVÁNÍ VAROVÁNÍ označuje nebezpečnou situaci, která při nevyhnutí se jí může vést ke smrti nebo vážnému zranění.

UPOZORNĚNÍ UPOZORNĚNÍ označuje nebezpečnou situaci, která při nevyhnutí se jí může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

NEBEZPEČÍ

RECARO TORON 1 je schválen pro děti o výšce 40 cm až 105 cm v poloze čelem dozadu a 76 cm až 105 cm v poloze čelem vpřed.

Používání dětské sedačky v poloze čelem dozadu je povinné, pokud je vaše dítě mladší 15 měsíců. Jakmile vaše dítě dosáhne věku 15 měsíců a výšky 76 cm, můžete sedačku používat jak v poloze čelem dozadu, tak čelem vpřed.

RECARO TORON 1 lze používat pouze na sedadlech vozidla, která mají kotvící body ISOFIX. Pro informace se prosím podívejte do Seznamu kompatibility s vozidly.

Dětskou sedačku nelze používat v poloze čelem dozadu na sedadle vozidla s aktivním airbagem. Aktivní airbag by způsobil vážná zranění dítěti v sedačce čelem dozadu. Sedačka musí být instalována na sedadle vozidla bez aktivního airbagu nebo s deaktivovaným airbagem.



Vždy používejte k zajištění dítěte pětibodový bezpečnostní pás.

Když dítě překročí výšku 105 cm nebo jeho ramena přesáhnou nejvyšší polohu ramenních pásů, je nutné přejít na sedačku určenou pro vyšší děti.

Vložka pro novorozence se musí používat, dokud dítě nepřesáhne výšku 60 cm.

RECARO TORON 1 byl schválen pro děti o výšce 40 cm až 105 cm pomocí konektorů ISOFIX a opěrné nohy 5 ve vozidlech.

Při instalaci dětské sedačky vždy používejte opěrnou nohu spolu s konektory ISOFIX. Opěrná noha musí být v kontaktu s podlahou vozidla a indikátor opěrné nohy musí ukazovat zelenou barvu.

RECARO TORON 1 je kompatibilní s univerzálními umístěními sedadel ve vozidlech. Vhodná umístění ve vašem vozidle naleznete v příručce k vozidlu.

Nikdy nenechávejte dítě v dětské sedačce bez dozoru.

V případě jakékoli dopravní nehody a/nebo silného nárazu zlikvidujte sedačku, protože může být poškozena, což nemusí být okamžitě viditelné.

Na vašem TORON 1 nepoužívejte maziva ani jakýmkoli způsobem nemodifikujte, protože by to mohlo vážně ovlivnit jeho schopnost ochránit vaše dítě.

Použití na zadním sedadle: Přední sedadlo posuňte dostatečně dopředu, aby nohy dítěte nedosahovaly na opěradlo předního sedadla. Je to bezpečnější.

Ujistěte se, že všichni cestující vědí, jak dítě v případě nouze uvolnit.

Ujistěte se, že zavazadla nebo jiné předměty jsou řádně zajištěny. Nezajištěná zavazadla mohou v případě nehody způsobit vážná zranění dětem i dospělým.

Pokud si nejste jisti, obraťte se na výrobce dětské sedačky nebo na prodejce.

RECARO doporučuje nekupovat ani neprodávat dětské sedačky z druhé ruky.

VAROVÁNÍ

Dětská sedačka musí být ve vozidle vždy připevněna pomocí kotvících bodů ISOFIX, i když není přepravováno žádné dítě.

Dětskou sedačku nevystavujte intenzivnímu přímému slunečnímu záření. Při intenzivním přímém slunečním světle se sedačka nebo její části mohou velmi zahřát, což by mohlo dítěti ublížit.

Pevné součásti a plastové díly sedačky TORON 1 musí být umístěny a instalovány tak, aby během běžného používání vozidla nehrozilo jejich zachycení pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.

Dětskou sedačku je třeba pravidelně kontrolovat, aby všechny její části správně fungovaly a nebyly poškozené.

NEPOUŽÍVEJTE doma. Není určena k domácímu použití a lze ji používat pouze ve vozidle.

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit konstrukční materiál dětské sedačky.

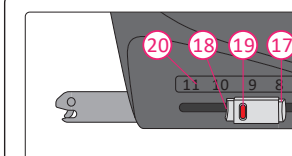
Při používání dětské sedačky se mohou na sedadlech vozidla objevit známky opotřebení. Aby se tomu předešlo, lze použít ochranné podložky pod sedačku.

3 INSTALACE

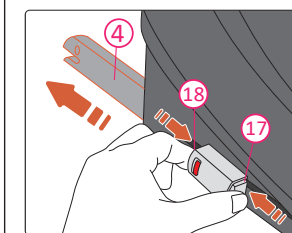
PŘÍPRAVA

NEBEZPEČÍ Pokud je sedadlo vozidla, na které je instalována dětská sedačka, nastavitelné, ujistěte se, že je ve vzpřímené poloze.

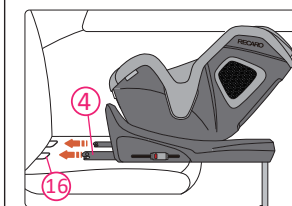
Sedačka musí být instalována pomocí konektorů ISOFIX 4 připojených ke kotvícím bodům ISOFIX 16 a opěrné nohy 5 připevněné k podlaze vozidla. Je kompatibilní s univerzálními umístěními sedadel ve vozidlech. Přečtěte si prosím příručku k vozidlu.



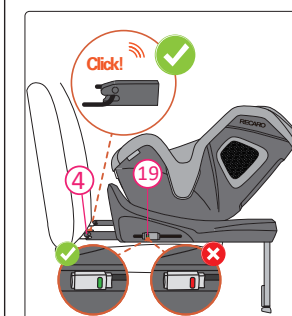
Tlačítko pro uvolnění ISOFIX A 17
Tlačítko pro uvolnění ISOFIX B 18
Indikátor ISOFIX 19
Nákres polohy ISOFIX 20



1. Pro uvolnění konektoru ISOFIX stiskněte a držte obě tlačítka pro uvolnění ISOFIX A 17 a B 18, a poté zcela vysuňte konektor ISOFIX 4 ze základny sedačky. Proveďte to na obou stranách.

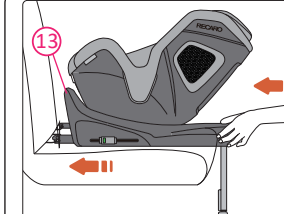


2. Umístěte dětskou sedačku na sedadlo vozidla a naměřte oba konektory ISOFIX 4 na kotvící body ISOFIX 16 v sedadle vozidla. U některých vozidel může být před instalací nutné odstranit kryty kotvících bodů ISOFIX (viz příručka vozidla).



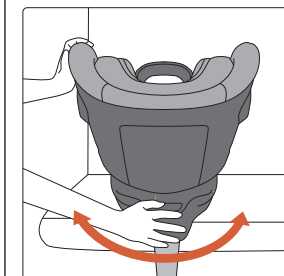
3. Zatlačte jedním konektorem ISOFIX 4, aby zapadl do kotvícího bodu ISOFIX s cvaknutím. Akci opakujte na druhé straně, aby byly zapojeny oba konektory ISOFIX.

NEBEZPEČÍ Zkontrolujte oba indikátory ISOFIX 19 – pokud oba svítí zeleně, jsou konektory ISOFIX úspěšně zajištěny.



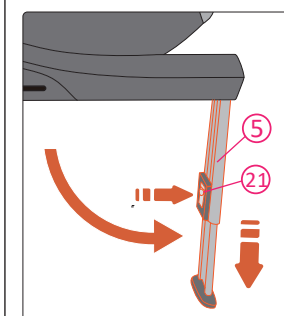
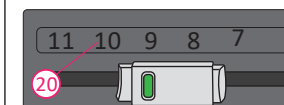
4. Zatlačte dětskou sedačku pevně do opěradla sedadla vozidla, co nejvíce dozadu, dokud se opěrný panel 13 pevně neopře o opěradlo sedadla vozidla.

NEBEZPEČÍ Ujistěte se, že je dětská sedačka bezpečně připojena, a to tak, že ji zkusíte vytáhnout z obou stran.

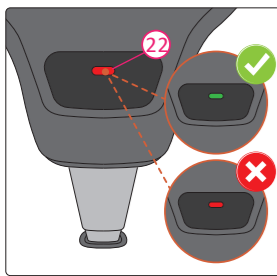


5. Posouvajte autosedačku ze strany na stranu a zvyšte napětí spojení ISOFIX proti opěradlu vozidla.

NEBEZPEČÍ Vysunutá poloha konektoru ISOFIX je znázorněna čísly na nákrese polohy ISOFIX 20 zarovnanými s indikátorem ISOFIX. Indikátory ISOFIX na levé i pravé straně dětské sedačky se musí zarovnat se stejnými čísly na nákresech polohy ISOFIX.



6. Před instalací vysuňte opěrnou nohu 5 do nejvíce vnější polohy (téměř kolmo k základně). Stiskněte tlačítko pro uvolnění opěrné nohy 21 a prodlužte nohu, dokud se nedotkne podlahy vozidla a indikátor opěrné nohy neukáže zelenou. Ujistěte se, že základna je na sedadle vozidla, nikoli mimo něj. Poté při stisknutí tlačítka pro uvolnění horní část opěrné nohy nahoru, aby se zablokovala v další, delší poloze, což zajistí optimální bezpečnost.



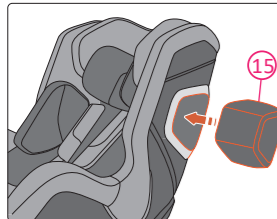
NEBEZPEČÍ Opěrná noha musí být pevně zapřena o podlahu vozidla, dokud indikátor opěrné nohy (22) neukáže zelenou barvu.

NEBEZPEČÍ Opěrná noha musí být pevně zapřena o podlahu vozidla, nesmí být volná nebo se dotýkat jiných předmětů. Délka opěrné nohy může mírně zvednout dětskou sedačku nahoru a lehce ji přitisknout k sedadlu vozidla.

4 ADAPTIVNÍ BOČNÍ OCHRANA INSTALACE A ODSTRANĚNÍ

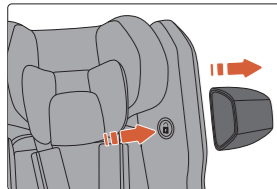
NEBEZPEČÍ Pro optimální ochranu vždy aplikujte adaptivní boční ochranu na stranu dětské sedačky, která směřuje ke dveřím vozidla.

NEBEZPEČÍ Dětská sedačka je testována a certifikována s adaptivní boční ochranou i bez ní. Pokud je sedačka instalována na prostředním sedadle vašeho vozidla, nenastavujte adaptivní boční ochranu, abyste uvolnili místo pro ostatní cestující. U menších vozidel, kde není mezera mezi dveřmi vozidla a dětskou sedačkou, můžete adaptivní boční ochranu vyjmout.



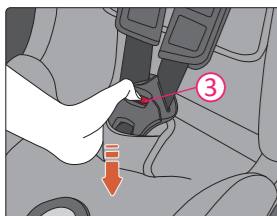
Vezměte adaptivní boční ochranu (15) z balení. Připevněte ji na stranu sedačky směřující ke dveřím vozu. Zarovnejte ji s levým/pravým montážním bodem a pevně zatlačte, dokud neuslyšíte "cvaknutí".

NEBEZPEČÍ Zkontrolujte tahem za adaptivní boční ochranu, zda je pevně zajištěna.

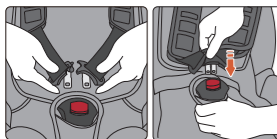


Pro sejmutí adaptivní boční ochrany stiskněte uvolňovací tlačítko na vnitřní straně dětského zádržného systému (jak je znázorněno).

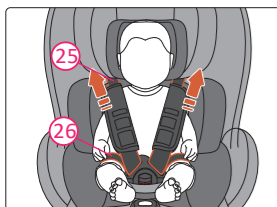
NEBEZPEČÍ Odnímaný adaptivní boční ochranný prvek zacházejte opatrně, aby nedošlo ke ztrátě nebo poškození.



2. Stisknutím červeného tlačítka na zapínání pětibodového pásu (3) jej odepněte.

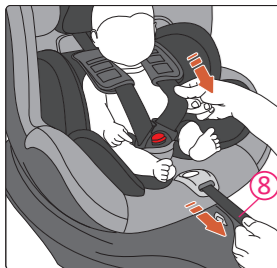


3. Usadte své dítě do TORON 1. Ramenní pásy vedte přímo přes ramena dítěte a spojte jazyčky zapínání. Mělo by být slyšet zřetelné „cvaknutí“, které potvrdí správné zapojení jazyčků do těla zapínání.



4. Zatáhněte za oba ramenní pásy (25), aby se utáhly bederní pásy (26).

NEBEZPEČÍ Zkontrolujte, zda jsou bederní pásy nasazeny nízkou, aby byla pánev dítěte pevně zajištěna.



5. Tahejte za úchytku pro nastavení pětibodového pásu (8), dokud pás (2) dítě pevně nezajistí.

NEBEZPEČÍ Po utažení zkontrolujte, zda nejsou žádné části pásu zkroucené a zda nezůstaly volné.

6. Nakonec stáhněte oba hrudní chrániče zcela dolů.

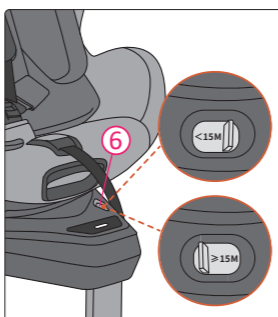
VIJMĚNÍ DÍTĚTE

Postupujte podle kroku 1 části "ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE" pro povolení pásů, poté podle kroku 2 dítě uvolněte.

5 OTÁČENÍ DĚTSKÉ SEDAČKY

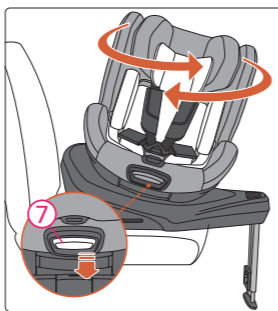
RECARO TORON 1 má schránku sedačky, kterou lze otáčet o 360 stupňů na základně dětské sedačky. Pokud je vaše dítě mladší 15 měsíců a má výšku méně než 76 cm, vždy jej upoutejte v poloze čelem dozadu. Pokud je vaše dítě vysoké 76 cm až 105 cm, upoutejte jej v poloze čelem dozadu nebo čelem vpřed.

NEBEZPEČÍ Dětskou sedačku lze otočit do boku (směrem ke dveřím vozidla) pouze pro snadný přístup, ale nikdy tak dítě nepřeprovujte.



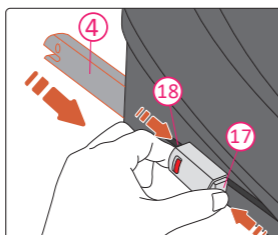
Dětská sedačka je vybavena omezovačem věku (6), jehož účelem je zabránit nesprávnému použití systému otáčení omezením polohy čelem vpřed, dokud dítě nedosáhne věku 15 měsíců. Omezovač věku má 2 polohy: pro věk pod a nad 15 měsíců. Posuňte jej podle věku vašeho dítěte. Pokud je vaše dítě mladší 15 měsíců, lze schránku otáčet pouze do poloh čelem dozadu a do boku. Pokud je vaše dítě starší 15 měsíců a měří více než 76 cm, jsou k dispozici všechny směry otáčení.

NEBEZPEČÍ Neotáčejte dětskou sedačku do polohy čelem vpřed, dokud vaše dítě nedosáhne věku alespoň 15 měsíců a výšky 76 cm.



Stisknutím rukojeti pro uvolnění otáčení (7) odemknete schránku sedačky ze zajištěné polohy. Nyní můžete otáčet schránku sedačky. Schránka má dvě zajištěné polohy: čelem vpřed a čelem dozadu. Při přesunu do zajištěné polohy se automaticky zamkne s cvaknutím. Schránka má také dvě boční mezilehlé zářezky (odemčené), které usnadňují nástup a výstup dítěte.

9 ODSTRANĚNÍ



Při stisknutí a držení obou tlačítek pro uvolnění ISOFIX A (17) a B (18) zasuňte konektor ISOFIX (4) do základny dětské sedačky. Tento krok proveďte na obou stranách dětské sedačky.

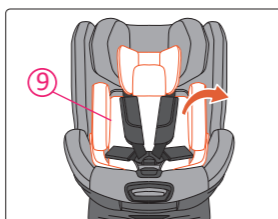
10 ÚDRŽBA A PÉČE ÚDRŽBA A PÉČE

Vždy zkontrolujte zapínání, zda není zablokované a zda správně funguje.

Potah můžete občas odstranit a vyprat. Doporučujeme použít jemný prací prostředek v šetrném programu pračky (30°C). Řiďte se pracím štítkem na potahu. Plastové části a zapínání lze čistit jemným mýdlem a vodou.

NEBEZPEČÍ Dětská sedačka nesmí být používána bez originálního potahu RECARO. Potah je bezpečnostním prvkem a může být nahrazen pouze originálním potahem RECARO.

SEJMUTÍ A NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY



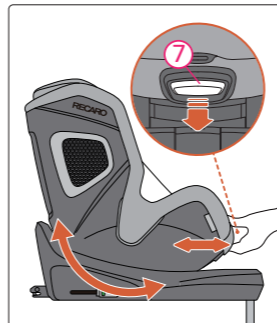
1. Nastavte dětskou sedačku do polohy čelem vpřed, schránku sedačky do vzpřímené polohy a opěrku hlavy do nejvyšší polohy.

2. Odstraňte vložku pro novorozence (9).

DANGER Před každou jízdou ověřte, že je schránka sedačky zajištěna – zkuste ji otočit bez stisknutí rukojeti pro uvolnění otáčení (7).

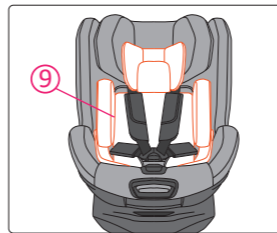
DANGER Necestujte, pokud není dětská sedačka zajištěna v poloze čelem vpřed nebo čelem dozadu. Cestování v poloze do boku není povoleno.

6 NASTAVENÍ SKLONU



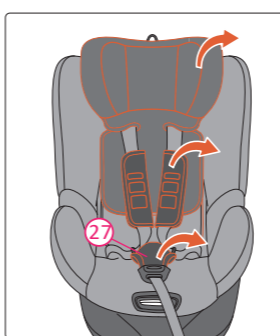
RECARO TORON 1 má tři polohy sklonu v poloze čelem vpřed a tři polohy sklonu v poloze čelem dozadu. Pro nastavení polohy sklonu stiskněte rukojeť pro nastavení sklonu (7) a posouvejte schránku sedačky tlačěním a tahem proti základně dětské sedačky.

7 POUŽITÍ VLOŽKY PRO NOVOROZENCE



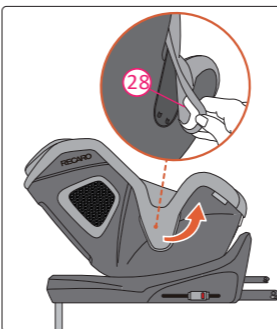
Vložku pro novorozence (9) vždy používejte, pokud je vaše dítě vysoké alespoň 40 cm a nejvýše 60 cm. Od 61 cm do 75 cm je její použití volitelné. Po dosažení výšky nad 76 cm vložku pro novorozence již nepoužívejte.

VAROVÁNÍ Po zajištění miminka upravte část vložky pro novorozence určenou pro hlavu tak, aby byla v rovině s hlavou miminka.

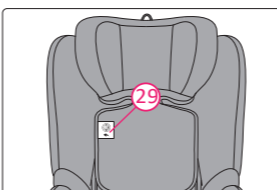


3. Sejměte potah opěrky hlavy.

4. Odepněte pětibodový bezpečnostní pás. Odstraňte hrudní chrániče a ochrannou podložku pro rozkrok (27).



5. Uvolněte háčky potahu (28) na obou stranách. Poté sejměte potah schránky sedačky.



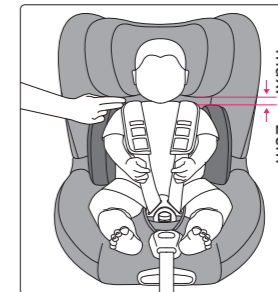
Před praním látkového potahu odstraňte uživatelský návod z úložné kapsy (štítek (29) na potahu označuje umístění pro uložení návodu), abyste předešli poškození. Ujistěte se, že uživatelský návod uchováte na bezpečném místě, a po opětovném nasazení potahu jej vraťte do úložné kapsy.

Potah nasadte v opačném pořadí.

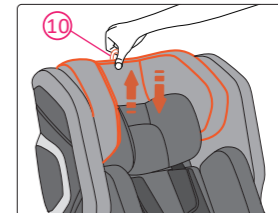
8 ULOŽENÍ DÍTĚTE

PŘED ZAJIŠTĚNÍM DÍTĚTE NASTAVTE OPĚRKU HLAVY.

UPOZORNĚNÍ Před nastavením opěrky hlavy (1) povolte pětibodový bezpečnostní pás (2)

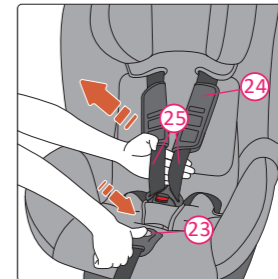


NEBEZPEČÍ Opěrka hlavy musí být nastavena tak, aby její spodní okraje byly těsně nad rameny dítěte a mezera mezi nimi nesmí být širší než 2 cm (přibližně na šířku 2 prstů).



Pro uvolnění opěrky hlavy (1) zatáhněte za kroužek pro nastavení opěrky hlavy (10) a držte jej. Pro zvýšení polohy opěrky hlavy zatáhněte kroužkem nahoru. Pro snížení polohy opěrku hlavy stiskněte dolů při držení kroužku. Když je opěrka hlavy v požadované poloze, kroužek uvolněte, čímž opěrku hlavy zajistíte.

ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE



1. Přidržte tlačítko pro nastavení pásu (23) a vytáhněte ramenní pásy (25) směrem k sobě co nejvíce. Ujistěte se, že ramenní pásy vytažujete zpod hrudních chráničů (24), jak je znázorněno.

11 ZÁRUKA

1. Záruka na RECARO TORON 1 platí 2 roky ode dne původního nákupu nového výrobku. Výrobek musí být používán v souladu s tímto uživatelským návodem. Jakékoli poškození způsobené používáním v rozporu s pokyny v tomto návodu záruku zruší.

2. Uchovávejte prosím doklad o koupi pro případ uplatnění záručního nároku.

3. Nikdy nesvěřujte údržbu, opravy nebo úpravy třetím stranám, jinak ztratíte nárok na záruku. Obratě se vždy na prodejce RECARO.

Pokud máte jakékoli další dotazy týkající se používání dětské sedačky, neváhejte nás kontaktovat:

AVOVA GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Germany
T:+49 731 379941-0
info@recaro-cs.com
www.recaro-childsafety.com

12 LIKVIDACE

Pokud potřebujete dětskou sedačku zlikvidovat, řiďte se místními předpisy pro nakládání s odpady. Máte-li další dotazy, kontaktujte svůj komunální odpadový úřad nebo správu města.